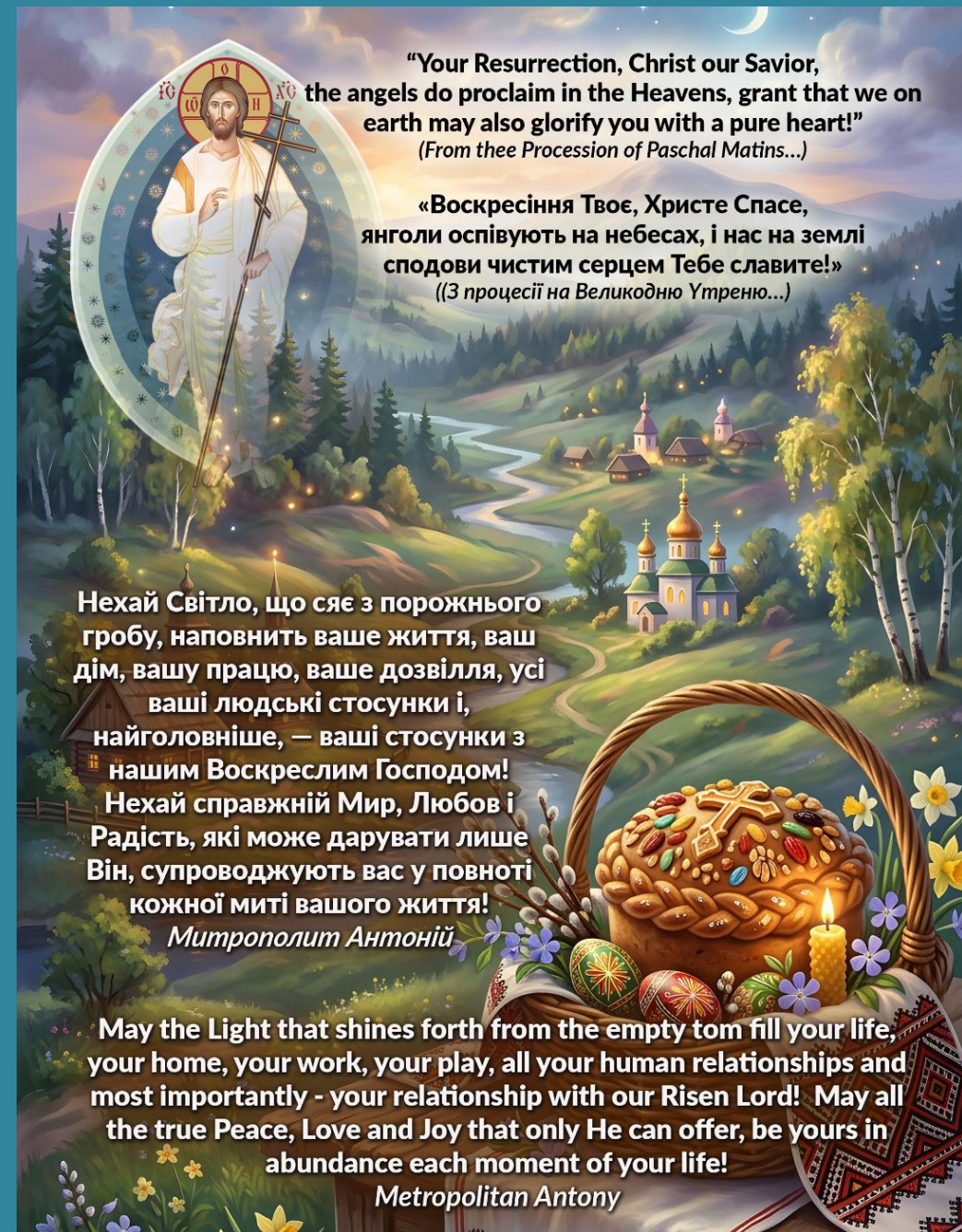


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Antypascha – St. Thomas Sunday
Антипасха – Фомина Неділя



5913 State Road, Parma, OH 44134 (*location*)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (*mailing*)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org



**“Your Resurrection, Christ our Savior,
the angels do proclaim in the Heavens, grant that we on
earth may also glorify you with a pure heart!”**
(From thee Procession of Paschal Matins...)

**«Воскресіння Твоє, Христе Спасе,
янгели оспівують на небесах, і нас на землі
сподови чистим серцем Тебе славите!»**
((З процесії на Великодню Утреню...))

Нехай Світло, що сяє з порожнього
гробу, наповнить ваше життя, ваш
дім, вашу працю, ваше дозвілля, усі
ваші людські стосунки і,
найголовніше, – ваші стосунки з
нашим Воскреслим Господом!
Нехай справжній Мир, Любов і
Радість, які може дарувати лише
Він, супроводжують вас у повноті
кожної миті вашого життя!

Митрополит Антоній

May the Light that shines forth from the empty tom fill your life,
your home, your work, your play, all your human relationships and
most importantly - your relationship with our Risen Lord! May all
the true Peace, Love and Joy that only He can offer, be yours in
abundance each moment of your life!

Metropolitan Antony



CHRIST IS RISEN! – INDEED, HE IS RISEN!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

April 19, 2026

Antypascha – St. Thomas Sunday

Epistle Reading: Acts 5:12-20 | **Gospel Reading:** John 20:19-31

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *ARCHPASTOR*

Fr. Michael Hontaruk, Pastor

3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134

Phone: (440) 915-0069 (cell)

Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com



Fr. John Nakonachny, Pastor Emeritus

7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129

Phone: (440) 885-1509

Email: nackos3201@gmail.com

FR. MICHAEL'S SPIRITUAL REFLECTIONS – ДУХОВНІ РОЗДУМИ О. МИХАЙЛА

CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!

Beloved brothers and sisters in the Risen Lord,

In today's Gospel, we see the disciples gathered behind closed doors, afraid and uncertain. And yet, in that very moment, Jesus comes and stands among them and says, "Peace be with you." This teaches us something very important for our modern world. Even when we feel overwhelmed, anxious, or afraid, Christ is not far from us. He comes into our lives, even through the closed doors of our hearts, and brings His peace. His presence does not depend on our strength – it comes from His love for us.

We also see Thomas, who struggles to believe. Many people today can understand him. In a world full of questions, challenges, and distractions, it is not always easy to have strong faith. But Jesus does not reject Thomas. He comes back for him, speaks to him personally, and helps him believe. This shows us that our doubts are not the end. When we are honest and open, Christ meets us with patience and love, leading us to a deeper and stronger faith.

Finally, when Thomas sees the Lord, he says, "My Lord and my God." This is not just words – it is a living faith born from a real encounter with Christ. This Gospel calls us to the same kind of faith today. Even if we do not see with our eyes, we are blessed when we believe and trust in Him. In our daily lives, in our families, in our struggles, Christ is present. And when we open our hearts to Him, He fills us with peace, gives us hope, and leads us to true life.

Fr. Michael, Pastor

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Возлюблені брати і сестри у Воскреслому Господі,

У сьогоднішньому Євангелії ми бачимо учнів, зібраних за зачиненими дверима, наляканих і невпевнених. І саме в цей момент Ісус приходить, стає посеред них і каже: "Мир вам". Це навчає нас чогось дуже важливого для нашого сучасного світу. Навіть коли ми відчуваємо тривогу, страх чи розгубленість, Христос не є далеко від нас. Він приходить у наше життя навіть крізь зачинені двері наших сердець і приносить Свій мир. Його присутність не залежить від нашої сили – вона походить з Його любові до нас.

Ми також бачимо Фому, який бореться з вірою. Багато людей сьогодні можуть зрозуміти його. У світі, сповненому питань, викликів і відволікань, нелегко мати сильну віру. Але Ісус не відкидає Фому. Він знову приходить до нього, звертається особисто і допомагає йому повірити. Це показує нам, що наші сумніви – це не кінець. Коли ми щирі й відкриті, Христос зустрічає нас із терпінням і любов'ю, ведучи до глибшої і міцнішої віри.

І нарешті, коли Фома бачить Господа, він промовляє: "Господь мій і Бог мій". Це не просто слова – це жива віра, народжена з реальної зустрічі з Христом. Це Євангеліє закликає і нас до такої ж віри сьогодні. Навіть якщо ми не бачимо Його своїми очима, ми блаженні, коли віримо і довіряємо Йому. У нашому щоденному житті, у наших родин, у наших труднощах Христос присутній. І коли ми відкриваємо Йому свої серця, Він наповнює нас миром, дає нам надію і веде нас до справжнього життя.

о. Михайло, Настоятель

RESTORATION OF ST. VLADIMIR'S CATHEDRAL – A CALL TO FAITH AND UNITY

Dear Faithful of St. Vladimir Cathedral,

St. Vladimir's Cathedral is not only a building – it is our sacred home. Within these holy walls, generations have met God, received the life-giving Sacraments, and prayed together as one family of faith. Restoration work has already begun on our cupolas, but urgent repairs are still needed for the cupolas, roof, and walls. **So far, donations total \$164,490 – a wonderful beginning, yet still far from the \$900,000 needed to complete this holy project.** We prayerfully invite every parishioner, every family, and every friend of our Cathedral to join in this sacred work. Every gift – no matter the amount – is precious in the eyes of God. Your offering helps preserve the beauty and mission of our Cathedral for our children and grandchildren. Donations may be made securely at www.stvladimirs.org or by check payable to St. Vladimir Cathedral. Let us unite in faith, love, and sacrifice, so that our Cathedral may continue to shine as a house of prayer and a beacon of hope for generations to come. May our Lord Jesus Christ richly bless you for your generosity and love for His Holy Church.

IMPORTANT NOTICE REGARDING DONATION RECORDS

It has come to our attention that some parishioners believe the letter they received regarding prior year (2025) donations does not accurately reflect the amount donated. As stated in the letter you received, to ensure that your donation is properly recorded, donations must be made using one of the following methods: **1)** using the envelopes provided to you annually; **2)** making your donation at the Church or Parish Office and receiving a receipt; or **3)** making your donation online. Please note that if a check or cash is placed in the collection basket without an envelope, the donation cannot be attributed to a specific individual. For this reason, it is very important to use the envelopes provided to you each year. This allows us to properly record your donation to St. Vladimir Parish and ensures that you receive credit for your contribution.

GIVING THANKS TO GOD FOR HOLY WEEK AND A BLESSED PASCHA

With hearts full of gratitude, we offer our sincerest thanks to all who took part in the beautiful observance of Holy Week and the radiant celebration of Pascha at St. Vladimir Parish. As always, our Divine Services were conducted with deep reverence and solemnity, drawing us ever closer to the mystery of Christ's Passion and glorious Resurrection. We are especially thankful to everyone – clergy, choir, Altar servers, Youth Committee, decorators, and faithful parishioners – whose dedication, prayer, and labor helped make this sacred time so meaningful. Your love and service have truly glorified God and uplifted our entire parish family. May the Risen Lord bless you abundantly with peace, joy, and every good thing. Christ is Risen! Indeed He is Risen!

With prayers, Fr. Michael – Pastor

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

The Sacrament of Holy Confession will be available every Sunday. Please arrive 30 minutes before the Divine Liturgy: at 8:00 AM for those attending the English service, at 10:00 AM for those attending the Ukrainian service, and at 8:15 AM before the bilingual service. It will also be available on Holy Days during the week before the Divine Liturgy at 8:30 AM.

YOUTH MINISTRY POTTERY WORKSHOP FOR PARISH CHILDREN

The Youth Ministry of our St. Vladimir Parish is organizing a pottery workshop for our parish children ages 7 and older. The workshop is led by Mrs. Ulyana Woznak and began last Friday, April 17, and will conclude this coming Friday, April 24, 2026, at 7:00 PM in our parish cultural center.

For additional information, please contact Ms. Oksana Logvynuk, Youth Ministry Coordinator of our parish.

2026 GRADUATING STUDENTS

Parents, please contact Fr. Michael with information about your children that are graduating from high school or college. We will honor them in our parish bulletin.

РЕСТАВРАЦІЯ СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОГО СОБОРУ – ПОКЛИК ДО ВІРИ ТА ЄДНОСТІ

Дорогі Вірні Свято-Володимирського Собору, Свято-Володимирський Собор – це не просто будівля, а наш святий дім. У цих святих стінах покоління зустрічалися з Богом, приймали животворчі Таїнства і молилися разом як одна родина віри. Реставраційні роботи на банях уже розпочато, але ще потрібні термінові ремонти бань, даху та стін. **На сьогодні пожертвувано 164,490 доларів – це чудовий початок, але ще далеко до необхідної суми у 900,000 доларів.** Ми щиро запрошуємо кожного парафіянина, кожну родину і кожного друга нашого Собору долучитися до цієї святої справи. Кожна жертва – велика в очах Божих, незалежно від її розміру. Ваша щедрість допоможе зберегти красу і місію нашого храму для наших дітей і внуків. Пожертви можна зробити безпечно на сайті www.stvladimirs.org або чеком, виписаним на St. Vladimir Cathedral. Об'єднаймося у вірі, любові та жертвенності, щоб наш Собор і надалі сяяв як дім молитви та світло надії для прийдешніх поколінь. Нехай Господь наш Ісус Христос щедро благословить усіх вас за вашу доброту, щедрість і любов до Його Святої Церкви.

ВАЖЛИВЕ ОГолошення щодо обліку пожертв

Нам стало відомо, що деякі парафіяни вважають, що лист, який вони отримали щодо пожертв за попередній рік (2025), не повністю відображає суму внесених ними пожертв. Як зазначено в отриманому вами листі, щоб ваша жертва була належним чином зафіксована, жертви необхідно робити одним із таких способів: **1)** використовуючи конверти, які щороку вам надаються; **2)** роблячи жертву в церкві або в парафіяльному офісі з отриманням квитанції; або **3)** роблячи жертву онлайн. Звертаємо вашу увагу, що якщо чек або готівка кладеться до кошика для пожертв без конверта, така жертва не може бути зарахована конкретній особі. Саме тому дуже важливо користуватися конвертами, які ви отримуєте щороку. Це допомагає нам належним чином обліковувати ваші жертви для парафії святого Володимира та гарантує, що ви отримаєте зарахування ваших внесків.

ПОДЯКА БОГОВІ ЗА СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ ТА БЛАГОСЛОВЕННУ ПАСХУ

З вдячними серцями висловлюємо щире подяку всім, хто взяв участь у благоговійному відзначенні Страсного Тижня та світлому святкуванні Пасхи в нашій парафії св. Володимира. Як завжди, наші Божественні Богослужіння проходили з глибокою повагою та урочистістю, наближаючи нас до таємниці Страстей Христових і Його славного Воскресіння. Особливу подяку висловлюємо всім – духовенству, хору, вівтарним прислужникам, Молодіжному комітету, декораторам та вірним парафіянам – чия відданість, молитва і праця зробили цей святий час справді особливим. Ваша любов і служіння посправжньому прославили Бога та піднесли всю нашу парафіяльну родину. Нехай Воскреслий Господь щедро благословить вас миром, радістю та всіляким добром. Христос Воскрес! Воїстину Воскрес!

3 молитвами, о. Михайло – Настоятель

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Таїнство Святої Сповіді буде доступне кожної неділі. Просимо приходити за 30 хвилин до початку Божественної Літургії: о 8:00 ранку для тих, хто відвідує англомовну службу, о 10:00 ранку для тих, хто відвідує україномовну службу, та о 8:15 ранку перед двомовною Літургією. Також Сповідь буде доступна у святкові дні протягом тижня перед Божественною Літургією о 8:30 ранку.

МАЙСТЕР-КЛАС З ГОНЧАРСТВА ДЛЯ ДІТЕЙ ПАРАФІЇ ВІД МОЛОДІЖНОГО ВІДДІЛУ

Відділ Молоді нашої парафії св. Володимира організовує майстер-клас з гончарства для дітей нашої парафії віком від 7 років і старших. Майстер-клас проводить пані Уляна Возняк; він розпочався минулої п'ятниці, 17 квітня, і завершиться цієї п'ятниці, 24 квітня 2026 року, о 7:00 вечора у нашому парафіяльному культурному центрі. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до пані Оксани Логвинюк, координатора молодіжного служіння нашої парафії.

ВИПУСКНИКИ 2026

Просимо батьків, у яких діти закінчують загально-освітні школи та коледжі, дати знати о. Михайлу для того, щоб привітати ваших дітей у нашому бюлетні.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! – ВОІСТИКУ ВОСКРЕС!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

19 квітня, 2026

Антипасха – Фомина Неділя

Апостольське Читання: Діяння 5:12-20 | **Читання Євангелія:** Івана 20:19-31

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, April 19, ST. THOMAS SUNDAY – SPILNE SVYACHENE

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. Bilingual Divine Liturgy followed by the post Easter Dinner (Spilne Svyachene) at the Grand Hall

Monday, April 20,

Tuesday, April 21,

Wednesday, April 22,

- 8:30 a.m. Moleben

Thursday, April 23,

Friday, April 24,

Saturday, April 25,

Sunday, April 26, MYRRH-BEARERS WOMEN

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 9:30 a.m. First Confession Class

- 10:00 a.m. Sunday School

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 19 квітня **ФОМИНА НЕДІЛЯ – ПРОВІДНА НЕДІЛЯ – СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ**

- 8:00 р. Свята Сповідь

- 9:00 р. Двомовна Божественна Літургія і обід спільне свячене у Великому Залі

Понеділок, 20 квітня

Вівторок, 21 квітня

Середа, 22 квітня

- 8:30 р. Молебен.

Четвер, 23 квітня

П'ятниця, 24 квітня

Субота, 25 квітня

Неділя, 26 квітня ЖІНОК МИРОНОСИЦЬ

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англомовна Божественна Літургія.

- 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді.

- 10:00 р. Недільна Школа.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Thursday, May 21: Holy Ascension

Sunday, May 31: Pentecost

Saturday: July 11: Parish Ukrainian Festival

Sunday, July 19: Parish Feast Day of St. Vladimir

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Четвер, 21 травня: Святе Вознесіння

Неділя, 31 травня: Свята П'ятидесятниця

Субота, 11 липня: Парафіяльний Український Фестиваль

Неділя, 19 липня: Храмове Свято св. Володимира

ATTENTION!

Don't forget to bring your lovely voice along when you join us for Easter/Pascha services. We'll be joyfully singing "Chrystos Voskres!" or "Christ is Risen!" with the choir for the next 40 days. Also, please kindly note that during this season of joy, there won't be any kneeling in church from Pascha until Pentecost Sunday on May 31st.

ANNOUNCEMENT! SPILNE SVYACHENE – POST EASTER DINNER, TODAY, SUNDAY, APRIL 19, 2026

Join us on St. Thomas Sunday, April 19, for our annual Spilne Sviachene (Post-Easter Dinner), which will take place following the bilingual Divine Liturgy at 9:00 a.m.

Tickets for the Sviachene are \$30 for adults, \$10 for youth (ages 13–18), and free for children 12 and under. Payment will be collected at the tables once everyone is seated. If you wish to pay by check, please make it payable to the St. Olha Sisterhood.

This cherished Ukrainian tradition brings our parish family together to continue the joyful celebration of the Resurrection of our Lord Jesus Christ while sharing in the blessing of Paschal foods. We warmly invite you to attend and encourage you to extend this invitation to your family and friends.

We also humbly ask for volunteers to assist with preparations, serving, and cleanup, as we continue this beautiful tradition established by our dedicated predecessors. Your help and support in preserving this meaningful custom are truly appreciated.

Additionally, there will be a special Easter egg hunt for children during the dinner. Parents are kindly asked to have their children bring a basket for the hunt.

FREE SCREENING OF “CHILDREN IN THE FIRE” DOCUMENTARY

Please join for a free screening of Children in the Fire by Oscar®-nominated filmmaker Evgeny Afineevsky, a powerful documentary following eight Ukrainian children rebuilding their lives through art, sports, and friendship; the event will also include a special Zoom presentation by Nathaniel Raymond of the Yale Humanitarian Research Lab. The program will take place on Sunday, April 26, 2026, beginning with the Zoom presentation at 12:45 PM, followed by the film screening at 1:00 PM at Strosacker Auditorium, Case Western Reserve University in Cleveland, and is sponsored by Project Ukraine/CWU and the Ukrainian National Women's League of America, Branch 8.

THE RISEN CHRIST MEETS US IN OUR DOUBTS AND BRINGS US PEACE

Saint Thomas Sunday, the first Sunday after the Resurrection of our Lord Jesus Christ, teaches us something very deep and very comforting. When the Risen Christ comes to Thomas, He does not reject him for his doubt. Instead, He comes with peace, with love, and invites him to believe. This shows us that God understands us. He sees our struggles, our questions, and even our doubts. And He does not turn away from us. He comes closer. He meets us where we are.

For us, people of the 21st century, living in a busy and often anxious world, this is very important. We are surrounded by noise, distractions, and worries. Sometimes our faith becomes weak, or we feel uncertain. But Saint Thomas Sunday reminds us that faith is not about being perfect. It is about being honest and open to God. Christ comes even through the closed doors of our fears. He brings peace into our hearts, not because we are strong, but because He loves us. And when we truly encounter Him, like Thomas, we can say from our hearts, “My Lord and my God.”

This Sunday teaches us to slow down, to open our hearts, and to trust that Christ is alive and present in our lives. The Resurrection is not only something we remember – it is something we live. Every day, Christ invites us to believe more deeply, to trust more fully, and to live with His peace in our hearts.

УВАГА

Пам'ятайте співати своїми милозвучними голосами, коли приєднаєтеся до нас на Великодні/Пасхальні служби. Радісно заспіваємо “Христос Воскрес!” з хором протягом наступних 40 днів. Також просимо зауважити, що під час цієї пори радості в церкві не буде поклонів від Пасхи до неділі П'ятидесятниці 31 травня.

АНОНС! СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ, СЬОГОДНІ, НЕДІЛЯ, 19 КВІТНЯ, 2026

Запрошуємо вас у неділю святого апостола Томи, 19 квітня, на наше щорічне Спільне Свячене (післяпасхальну трапезу), яке відбудеться після двомовної Божественної Літургії о 9:00 ранку.

Квитки на Свячене становлять 30 доларів для дорослих, 10 доларів для молоді (віком 13–18 років), а для дітей до 12 років – безкоштовно. Оплата буде збиратися за столами після того, як усі сядуть. Якщо ви бажаєте оплатити чеком, будь ласка, виписуйте його на St. Olha Sisterhood.

Ця улюблена українська традиція об'єднує нашу парафіяльну родину, щоб продовжити радісне святкування Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа, розділяючи благословення пасхальних страв. Щиро запрошуємо вас долучитися та просимо передати це запрошення вашим рідним і друзям.

Також покірно просимо волонтерів допомогти з приготуванням, подачею страв та прибиранням, щоб і надалі підтримувати цю прекрасну традицію, започатковану нашими відданими попередниками. Ваша допомога і підтримка у збереженні цього важливого звичаю щиро цінується.

Під час Свяченого також відбудеться особливий великодній пошук писанок для дітей. Просимо батьків подбати, щоб діти мали з собою кошики для участі.

З нетерпінням чекаємо на зустріч з вами в храмі, щоб разом продовжити святкування Воскресіння Христового та розділити цю радісну і святкову трапезу!

БЕЗКОШТОВНИЙ ПОКАЗ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО ФІЛЬМУ «ДІТИ У ВОГНІ»

Запрошуємо вас на безкоштовний показ фільму “Діти у Вогні” від номінованого на премію “Оскар” режисера Євгена Афінеєвського – зворушливої документальної стрічки про вісьмох українських дітей, які відновлюють своє життя через мистецтво, спорт і дружбу; під час заходу також відбудеться спеціальна онлайн-презентація Нафанаїла Реймонда з Єльської гуманітарної дослідницької лабораторії. Програма відбудеться у неділю, 26 квітня 2026 року: о 12:45 дня – онлайн-презентація, о 1:00 дня – показ фільму у Strosacker Auditorium, Case Western Reserve University у Клівленді. Захід організовано Project Ukraine/CWU та Союзом Українок Америки, 8 Відділ.

ВОСКРЕСЛИЙ ХРИСТОС ЗУСТРІЧАЄ НАС У НАШИХ СУМНІВАХ І ПРИНОСИТЬ НАМ МИР

Неділя святого апостола Фоми, перша неділя після Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа, навчає нас чогось дуже глибокого і водночас дуже втішного. Коли Воскреслий Христос приходить до Фоми, Він не відкидає його за сумнів. Навпаки, Він приходить із миром, з любов'ю і запрошує його повірити. Це показує нам, що Бог розуміє нас. Він бачить наші труднощі, наші питання і навіть наші сумніви. І Він не відвертається від нас. Він наближається. Він зустрічає нас там, де ми є. Для нас, людей 21 століття, які живуть у швидкому і часто тривожному світі, це дуже важливо. Нас оточує шум, відволікання і переживання. Інколи наша віра слабшає, або ми відчуваємо невпевненість. Але Неділя святого Фоми нагадує нам, що віра – це не про досконалість. Вона про щирість і відкритість перед Богом. Христос приходить навіть крізь зачинені двері наших страхів. Він приносить мир у наші серця не тому, що ми сильні, але тому, що Він нас любить. І коли ми справді зустрічаємо Його, як Фома, ми можемо сказати від усього серця: “Господь мій і Бог мій”.

Ця неділя навчає нас сповільнитися, відкрити свої серця і довіритися, що Христос живий і присутній у нашому житті. Воскресіння – це не лише подія, яку ми згадуємо, це реальність, якою ми живемо. Кожного дня Христос запрошує нас вірити глибше, довіряти повніше і жити з Його миром у наших серцях